

# Miraquéverano

VIERNES 12 DE SEPTIEMBRE DE 2008

El Mirador 202

EJEMPLAR GRATUITO



somos  
especialistas en  
estética dental



Corregimos todo tipo de problemas  
estéticos, con las técnicas más  
avanzadas, devolviendo un  
aspecto natural a tu sonrisa.

**beniloixdental**  
Benidorm: Av. Mediterráneo, esq. Ametlla de Mar  
(Local 50 bis) Rincón de Loix - Tel: 966.806.704  
Alfaz del Pi: C. viejo de Alta - C. C. Monver Albir  
(Local 7) El Albir - Tel: 966.868.716  
www.beniloixdental.com



## Difícil estirar más el presupuesto

### Finales y principios

Juanjo Vidal

Se acerca el final de un verano "mediocre" para los intereses turísticos de Benidorm, que tiene en este septiembre más de lo mismo a la baja y que está siendo fiel reflejo de una crisis económica mucho más importante de lo que algunos decían.

El final del verano nos llega con una España inmersa en regularizaciones de empleo, despidos masivos previstos en grandes empresas para engordar más las cifras del paro, el consumo cayendo tanto o más de lo que suben los precios, las hipotecas por las nubes... y la vuelta al cole.

Tanto que quieren ayudar los gobiernos a los ciudadanos y, sin embargo, no se les ocurre que los libros sean gratuitos, con la de medidas inservibles que urden y urdirán y que no están sirviendo para nada.

La vuelta al cole es el principio, es el regreso a la rutina para todos, hasta para los que no han podido salir de ella porque la cosa no daba para vacaciones. Con la vuelta al cole llega el regreso al realismo de cada día, llega el final de la ilusión estival y el principio de un duro año con muchos propósitos... especialmente para hacer frente de la mejor manera posible a una crisis que aún tiene lejos el final. ■

**esentia**

CREATIVA



**Grupo Navarro**  
"Plantas en tu jardín y su jardín"

## ¡¡Visite nuestro vivero, le sorprenderá!!

¡¡Abierto de lunes  
a sábado!!

de 8:30 a 13:30  
y de 15:30 a 19:30

Plantas de interior y exterior  
Césped artificial  
Elementos decorativos  
Material de jardinería

Maquinaria  
Árboles ejemplares  
Olivos milenarios  
Piedras de decoración

902 25 20 22 [www.gruponavarro.es](http://www.gruponavarro.es)





La Guillotina

MI CRISIS DURA TRES AÑOS



Ya era dura la vuelta al cole de septiembre, como para que ahora venga la crisis. El Presidente Zapatero, viendo que hasta Fernando Alonso se atreve a llamar lento a su coche en lugar de decir que “desacelera profundamente”, se ha tragado un sapo y ha aprendido a decir “crisis”, a ver si así empezamos a aclararnos con lo que tenemos delante.

Estoy seguro de que, durante el verano, nuestro Presi ha estado rezando para que España fuera como Estados Unidos, país donde antes se aparecía Superman cuando había crisis hipotecarias, y ahora se aparece el Gobierno para intervenir las entidades de crédito. En España, como oficialmente no había crisis, no había nada para poder llamar a Superman o al Hombre del Saco que es nuestro héroe patrio (al Gobierno Español no se le llama ni se le espera, por aquello del “no pienso luego no existo”).

Finalmente, el Gobierno de la Nación –española- ha tenido la honra de decir “crisis”. Ha tardado más que Paris Hilton en resolver un crucigrama, pero al fin lo ha hecho. Y debe ser premiado por ello, como todo aquél que recitifica. Yo he pensado que, como la crisis va a durar unos tres años, podemos recomendarle a Zapatero que haga como en la canción de “mi barba tiene tres pelos”, pero con la letra “mi crisis dura tres años” y conformarnos con que la cante así: “mi m-m, dura tres pi-pi, tres pi-pi dura mi m-m, si no durara tres pi-pi, ya no sería una una m-m”. De esta forma, Zapatero cumplirá con aludir a la crisis pero sin necesidad de citarla con su nombre tan aterrador.

La duda es la de qué ocurrirá con la canción si la m-m dura más de tres pi-pi. Para ese caso, propongo que los que queden sustituyan la canción por la de “Un Presidente, se balanceaba, sobre la tela de una m-m, como veía, que no se salía, fue a llamar a otro Presidente...”, y así puede seguir cantándose la canción hasta el infinito e incluso facilitando la alternancia en el Poder, dando por hecho que es posible que los españoles no sepamos salir de la crisis con ningún partido hasta que nos hagamos estadounidenses (no se rían, que eso ya lo pretendió Cartagena en su revuelta cantonal hace más de cien años). Mientras se resuelve todo este dilema, yo les recomiendo que vayan repasando la canción “¡Help, Ayúdame!”, para poder pedir ayuda tanto al gobierno español como al yanki cuando nos llegue la próxima cuota de la hipoteca o tengamos que echar gasolina.

Montecristo

Teléfonos de interés

Ayuntamiento .....	965 85 55 00
Ext. Admin. - Foietes .....	966 80 82 09
Ext. Admin. - Rincón .....	966 80 97 15
Ext. Admin. - La Cala .....	966 80 91 18
Ext. Admin. - A.Corral .....	966 80 56 00
Ext. Admin. - Tolls .....	966 80 98 32
Oficina de Turismo .....	965 85 13 11
Policía Municipal .....	966 80 77 66
Centro de Salud .....	965 85 58 04

Biblioteca Municipal .....	966 80 47 81
CIJ Benidorm .....	965 85 30 41
Hacienda .....	965 86 04 11
Hospital comarcal .....	966 85 98 00
Cruz Roja .....	966 80 89 34
Bomberos .....	965 85 44 75
Guardia Civi .....	965 85 40 30
AICO .....	965 86 57 35
Casa del fester .....	966 80 17 00
Objetos perdidos .....	965 85 96 11
Protectora de animales ...	965 85 62 68



**Edita:** El Mirador Marina Baixa, S.L.  
C/. Gampo, 1 - Aptos. Avenida, local 5  
**Director:** Juanjo Vidal  
**Consejeros Delegados:**  
Juan Balastegui y Francisco Gascón  
**Colaboraciones:**  
Carlos Ferrer, Cesar Evangelio, C.33  
**Fotografía:** Ayús  
**Distribución:** Europublicidad

96 585 77 22

**Maquetación y diseño:** Pedro Llorens  
**Diseño web:** Esentia Creativa  
**Impresión:** La Imprenta  
Tel. 96 680 34 92  
**Tirada:** 7.000 ejemplares  
**e-mail:** info@elmiradorbenidorm.com

El Mirador no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores, si bien respeta todos y cada uno de sus puntos de vista.

Tras el extra de las vacaciones de verano llega el extra de la vuelta al cole

# Difícil estirar más el presupuesto

La realidad de la crisis se agudiza coincidiendo con un septiembre que trae a la inmensa mayoría de los hogares españoles la cuenta económica que supone la vuelta al cole. Son muchas las familias españolas que han renunciado a sus vacaciones o las han reducido al mínimo para poder pagar tanto los gastos fijos del mes a mes como los que conlleva la vuelta al cole de los hijos, un gasto ineludible que supone un desembolso económico muy importante.

La vuelta al cole simboliza para muchos el fin del verano, aunque resten unos días. Un verano que nos ha dejado igual que estábamos, con mediocres resultados de explotación turística (malos para muchos) y con un otoño que arranca con la crisis cada vez más agudizada, dejando un preocupante reguero de parados y sin soluciones concretas para nadie.



muchos españoles a llevar mejor esta dichosa crisis.

## Menos veraneo y un mes de septiembre cuesta arriba

Las economías familiares hace tiempo que no pueden seguir el ritmo que marcan la subida de las hipotecas, el precio de la gasolina y lo poco que cunden los "euros" a la hora de llenar la cesta de la compra, situación que se ha traducido en una reducción más que importante de los periodos de estancia y, no menos importante, del gasto de los turistas en su destino vacacional.

Benidorm ha constatado esta tendencia y los datos oficiales hablan de un descenso importante de la rentabilidad turística, cercano al 15%. Muchas familias han renunciado a sus vacaciones este año para poder "pagar" y, por tanto, el beneficio de esta temporada es muy inferior.

Sin embargo, la vuelta al cole llega un año más como un gasto ineludible que cada vez menos familias pueden afrontar con el presupuesto del mes. Si a ello unimos la escasa capacidad de ahorro, el resultado es la necesidad de endeudarse aún más, quien pueda, porque los bancos han cerrado el grifo del todo, hasta para ampliar el crédito de la tarjeta. Una de cada cinco familias alicantinas necesita pequeños préstamos o tarjetas de crédito para hacer frente a los gastos de la vuelta al cole, generando un nuevo gasto mensual y haciendo que sea aún más difícil llegar a final de mes.

## Normalidad docente

Los más de 5.000 niños de infantil y primaria que se han incorporado el

## A TENER EN CUENTA

- El coste medio de los libros para educación primaria asciende a 170 euros, ha subido respecto a 2007. El precio es mayor a medida que se avanza de curso.
- El gasto medio de los españoles será superior a los 700 euros por niño.
- Muchas familias han renunciado a las vacaciones, otras las han reducido al máximo, pero el gasto de la vuelta al cole es ineludible.
- En algunas comunidades autónomas la gratuidad de los libros de texto es un hecho en todos los ciclos docentes. En la Comunidad Valenciana se mantiene el sistema de ayudas, pero no la gratuidad total.

pasado lunes a las clases requiere una infraestructura educativa muy importante. Benidorm es una de las ciudades de la Comunidad valenciana que mejor enfrenta sus necesidades docentes, ya que dispone de aproximadamente seis mil plazas y, por tanto, los centros de la ciudad están plenamente capacitados para dar respuesta a la creciente demanda de escolarización en todos los barrios de la villa.

La normalidad ha sido total en los centros docentes, trece colegios públicos más uno concertado. Los centros públicos de Benidorm tienen capacidad para más de 600 alumnos más si fuera necesario, lo que permite afrontar con garantías las posibles necesidades de escolarización que puedan presentarse a corto y medio plazo. La semana que viene se incorporarán a las aulas los alumnos de Secundaria. ■

## MQV

Un gasto ineludible para quienes tienen hijos y que llega en un momento en que la crisis económica se agudiza para todos. La vuelta al cole supondrá un gasto medio de 700 euros por niño para libros, material escolar, transporte, comedor, ropa, uniformes y demás equipamiento, gasto que en algunos casos se puede elevar por encima de los 1500 euros por alumno. Esta media se calcula computando los datos de los centros públicos, concertados y privados. Si nos atenemos exclusivamente a los centros públicos, el gasto medio baja hasta

situarse en 475 euros, con un mínimo de 230 euros por alumno.

Las ayudas que se destinan desde la Consellería de Educación y los diferentes Ayuntamientos de la comarca son un apoyo para muchas familias, pero no llegan para todos ni para todo el gasto que supone el regreso a las aulas. Con tantas medidas de ayuda a los ciudadanos que se "inventan" para hacer frente a la crisis, la mayoría simplemente operaciones de maquillaje, resulta que a nadie se le ha ocurrido financiar los libros en toda España, para que sean gratis; una medida que sí hubiera ayudado a

## ¿CUÁNTO CUESTA LA VUELTA AL COLE?

Este cuadro refleja el gasto medio por niño que realizarán las familias alicantinas para la vuelta al cole, contando libros, ropa y material escolar:

- Niños escolarizados en Colegios Públicos.....475 euros
- Niños escolarizados en Colegios Concertados.....800 euros
- Niños escolarizados en Colegios Privados.....1250 euros

# MOTOS ARTUR

**C/. Uruguay, 6 - local 3**  
**(junto Electricas Condor)**  
**Tel. 96 585 17 31**  
**BENIDORM**

**Volvemos a BENIDORM... con mejores instalaciones**





# AENOR acredita el compromiso con una gestión de calidad del Patronato Provincial de Turismo

**El Diputado de Turismo, Sebastián Fernández, recibió la renovación del sistema de gestión de calidad ISO 9001:2000 de manos de Roque Giner, director de la Delegación de AENOR en la Comunidad Valenciana.**

## M.Q.Verano

El Patronato Provincial de Turismo ha recibido la acreditación ISO 9001:2000 que lo certifica para la prestación de los servicios referentes a la promoción turística de la Costa Blanca y que son, entre otros la organización y asistencia a eventos (Ferias Nacionales e Internacionales, reuniones y viajes de familiarización); realización de campañas de comunicación y marketing directo; publicaciones y material promocional; organización de premios; cooperación para concesión de ayudas y suscripción de convenios de colaboración; servicios de documentación y gestión de bases de datos sobre información turística y gestión de la página web del Patronato Provincial de Turismo.

Como ya viene sucediendo desde hace cinco años, el Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca ha renovado el Certificado del Sistema de Gestión de la Calidad basado en la norma UNE-EN ISO 9001:2000 certificado por la empresa AENOR, una certificación que demuestra que el organismo provincial funciona bajo parámetros de calidad y eficiencia en su gestión. Tras la auditoria de seguimiento se ha renovado este certificado que supone un compromiso en la mejora continua de los procesos y de la calidad de los servicios prestados.

Para Sebastián Fernández, la renovación de esta acreditación, que se obtiene sobre todo gracias a la labor que desarrollan todos los implicados en el funcionamiento del organismo provincial, "cumple los objetivos principales de la política de calidad definida

para el Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca por el Presidente de la Diputación, José Joaquín Ripoll, y que se centran sobre todo en la mejora de la eficacia y la eficiencia del funcionamiento de nuestros procesos internos de trabajo" entre los que destacan por ejemplo: elevar el nivel de satisfacción de



nuestros usuarios procurando que nuestros productos y servicios den respuesta a todas sus necesidades; fidelizar a nuestros usuarios actuales, los turistas que visitan actualmente la Costa Blanca, y desarrollar la confianza de usuarios potenciales, los futuros turistas, hacia nuestra oferta de servicios; además de promover en nuestros proveedores la mejora en la prestación de los servicios que de ellos recibimos, con el fin de aunar esfuerzos para conseguir la satisfacción de las necesidades de nuestros usuarios.

De igual modo que las empresas privadas se plantean la necesidad de adaptar su gestión a un alto nivel de calidad "desde el Patronato Provincial de Turismo entendemos que el sector público tiene ante sí el desafío de mejorar el servicio que ofrece a los ciudadanos" por lo que el trabajo continuo y el esfuerzo emprendido para asegurar las mayores cotas de eficiencia y calidad en el trabajo desarrollado "es para nosotros un reto diario", ha explicado el Diputado Provincial de Turismo, Sebastián Fernández, desde que accedió al cargo en la institución provincial ha respaldado y fomentado este compromiso con la calidad a través de esta certificación.

Tras cinco años de la implantación del sistema de gestión de la calidad, el Diputado de Turismo ha planteado nuevos retos. En primer lugar, ampliar el alcance de la certificación para cubrir los aspectos de la gestión económico-administrativa. Por otra parte, también se plantea la certificación en materia de gestión de la calidad ambiental basado en las normas ISO 14000. ■

## Ocasión increíble



Zona hotel Don Pancho, apartamento con comedor, dos dormitorios, baño completo, cocina con galería, salón comedor y terraza acristalada, amueblado y con parking, en zona llana, cerca de la playa y de todos los servicios

**Se vende en 159.300€**



Prestigiosos comercios de la villa participan este fin de semana en una iniciativa para potenciar la imagen comercial

## I Feria de Oportunidades de Benidorm para impulsar el consumo

**BENIDORM 13 Y 14 DE SEPTIEMBRE**  
Plaza S.S.M.M. Los Reyes de España

**I FERIA de OPORTUNIDADES**

Horario:  
Sábado: 11 a 21 h.  
Domingo: 10 a 21 h.

Sorteos Música  
Animación infantil  
Ludoteca  
Castillos hinchables

BENIDORM CIUDADES COMPRAS

### M.Q.V.

La mayoría de los comercios que van a inaugurar este fin de semana la primera Feria de Oportunidades gozan de una acreditada calidad y prestigio en Benidorm y pertenecen a la practica totalidad de los segmentos

comerciales: ropa, decoración, regalos y complementos del hogar, librería, ropa deportiva, equipamiento del hogar, zapatería, relojería y joyería, perfumería, tiendas de muebles y peletería.

Los comercios que podrán a la venta sus productos con importantes descuentos pertenecen a firmas tan importantes como: Cool, Base, Joyería DiMarco, Liébana, Berto Hombre Moda, Casa del Camarero, Boutique Dos Estilos, Boutique Angela, Glass Moda, Peletería J.R. García, Valentin Perfumaría, Magnus, Equis Ele, Trapitos, La Orquidea, La Cambreta, Martín Zapaterías, Mooix, Isis Sport, Adolfo Murillo, Contalles, Mercería y Lencería Amelia, Colchonería Jovi, Muebles Moncada, Robert'sTime Relojería, J.Olmos, Calleja Decoraciones y Benicolchón.

La edil de Comercio, M<sup>a</sup> Jesús Pinto, ha manifestado su satisfacción por la buena acogida que está teniendo en el sector una iniciativa que ya están aplicando con éxito otros municipios españoles para relanzar la actividad comercial. Ciudades como Córdoba, Avilés, Torrelavega o Valladolid organizan este tipo de eventos, siempre cifras de visitantes que superan siempre las 20.000 personas.

La organización habilitará además zona infantil con juegos y castillos hinchables para convertir la Plaza de SS.MM. los Reyes de España en un entorno lúdico y comercial que conjugue diversión para toda la familia.

Además, se ha acordado con ABRECA-COBRECA la instalación de una barra para dar servicio de bebida y comida durante los dos días que durará esta primera edición de la Feria de Oportunidades.

El objetivo de la concejalía de Comercio es repetir la experiencia en próximos años. ■

### EL ALCALDE ANALIZA LA SITUACIÓN TURÍSTICA DE BENIDORM CON RESPONSABLES DE PERIÓDICOS BRITÁNICOS

Un nutrido grupo de periodistas británicos, en representación de los principales rotativos nacionales y regionales de Inglaterra, han mantenido una entrevista esta semana con el alcalde de la ciudad, Manuel Pérez Fenoll, en el curso de la cual han abordado diversas cuestiones relacionadas con la actual situación turística de Benidorm y su promoción en el mercado británico. Los periodistas están participando en un viaje de familiarización con el destino turístico de Benidorm que durante tres días les va a permitir conocer los aspectos más

sobresalientes de nuestra oferta.

El alcalde ha recalado a los profesionales de la comunicación, el especial interés del municipio hacia el turismo británico que representa más del 78% de los seis millones de pernотaciones atribuidas al turismo extranjero el pasado año. Manuel Pérez Fenoll ha subrayado la importancia del turismo inglés y la conveniencia de mantener este tipo de encuentros con los medios de comunicación de nuestro principal mercado emisor, donde el Ayuntamiento tiene previsto acentuar su presencia en las diversas actuaciones promocionales previstas en el Reino Unido. El alcalde ha repasado ante los medios ingleses las principales mejoras llevadas a cabo en la ciudad y la modernización constante de la planta hotelera de la ciudad.

### SEGURIDAD CIUDADANA ESTUDIA RENOVAR SU FLOTA DE VEHÍCULOS CON MODELOS HÍBRIDOS



La Policía Local de Benidorm dispone en pruebas, durante varios días, de un vehículo policial con sistema híbrido. Dicho sistema combina un motor eléctrico y otro térmico, con lo que se consigue un ahorro en el consumo de combustible y un mayor respeto con el medioambiente, cuestiones que no son incompatibles con las características de un vehículo policial. La energía eléctrica que lo impulsa proviene de baterías y, alternativamente, cuenta con un motor de combustión interna que mueve un generador. Normalmente, el motor también puede impulsar las ruedas en forma directa. En el diseño de un automóvil híbrido, el motor térmico es la fuente de energía que se utiliza como última opción, y se dispone un sistema electrónico para determinar qué motor usar y cuándo hacerlo.

La Concejalía de Seguridad Ciudadana está estudiando la posibilidad de renovar parte de su flota con este tipo de vehículos en modo de renting. El renting es un servicio integral de alquiler de coches a largo plazo que ofrece todos los servicios necesarios para garantizar el uso del vehículo en condiciones.

El concejal de Seguridad Ciudadana y Tráfico, José Bañuls, ha comentado que se probarán vehículos de diversas marcas comerciales para ver sus prestaciones y de este modo elegir el modelo y la marca que más convenga a los usos de la Policía Local.

### EL ALCALDE RECIBE AL SECRETARIO AUTONÓMICO DE ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

El alcalde de Benidorm, Manuel Pérez Fenoll, se ha reunido esta semana en el Ayuntamiento con el secretario autonómico de Administraciones Públicas, Rafael Peset Pérez. Les ha acompañado el concejal responsable de Hacienda, Contratación, Informática y Medio Ambiente, Francisco Saval. La Secretaría Autonómica de Administraciones Públicas, dependiente de la Generalitat Valenciana, asume las funciones que le atribuye el artículo 68 de la Ley del Consell en materia de función pública, inspección general de servicios y modernización.

**TALLERES METALURGICOS Aragón S.L.**

- TRABAJOS DE TORNO Y MECANICA INDUSTRIAL
- CARPINTERIA DE ALUMINIO Y PVC
- CERRAJERIA EN GENERAL
- ACEROS INOXIDABLES

Pol. Industrial Ptda. Torres, nave 25  
Tel. 96 589 23 25 - Fax 96 589 26 11  
03570 VILAJOYOSA (Alicante)

**MARINA BAIXA TOLDOS**

OFICINAS Y EXPOSICIÓN:  
Avda. Severo Ochoa, frente Camping "El Racó" - BENIDORM

FÁBRICA:  
Pol. Ind. Ptda. Torres, nave 22 bis - VILAJOYOSA

Telf.: 96 683 05 70 / Fax: 96 683 05 71 / Móvil: 619 518 026



# Las "heavys" de Benifato

**M.Q.Verano**

Aquí las tienen, como una excelente y sana muestra de que la fiesta, la diversión y el sentido del humor no tienen edad.

Las entrañables abuelas del pueblo se transformaron con todo su poderío en las "Heavys de Benifato" y se llevaron, por méritos propios, el primer premio del concurso de disfraces en las

recientes fiestas en honor a Sant Miquel que se celebraron del 28 de agosto al 1 de septiembre. ■



## Sabor Mediterráneo con un toque tropical

# Lenguado con espárragos y maracuyá

### Preparación

Para preparar el pescado, enrollaremos los lomos de lenguado una vez salpimentados, ayudándonos con moldes untados con mantequilla para evitar que se pegue. Lo regaremos con un poquito de aceite de oliva y lo coceremos al vapor durante diez minutos.

Por otra parte, cortaremos las endivias en cuatro trozos y las doraremos con la mitad de la mantequilla, para después estofarlas. También coceremos en agua con sal los

espárragos, una vez limpios.

Para elaborar la salsa, retiraremos la pulpa a los maracuyás y la echaremos en una sartén con medio vaso de vino blanco. Reducir bien y añadiremos el resto de la mantequilla sin parar de remover.

Para presentar nuestro plato desmoldaremos el pescado y colocaremos las endivias en el centro de los rollos, lo rodearemos de espárragos y añadiremos la salsa de maracuyá. Lo dicho, un plato con ingredientes mediterráneos y un gusto tropical. Buen provecho. ■



### Ingredientes para 4 personas:

- 800 gramos de filetes de lenguado
- 800 gramos de espárragos
- 4 Maracuyás
- Medio vaso de vino blanco
- 100 gramos de mantequilla
- 2 endivias
- 2 cucharadas de aceite de oliva virgen
- Sal y pimienta

## Dulce y nutritivo

# Tartaletas de piña

### Preparación

En primer lugar prepararemos una masa con los huevos, azúcar, mantequilla, harina, coco y ralladura de limón, batiéndolo todo muy bien y reservándolo.

Después, untaremos los moldes de las tartaletas con un poco de mantequilla y colocaremos encima las rodajas de piña. El centro de la rodaja lo rellenaremos con la mermelada de frambuesa. Por encima, verteremos la masa preparada hasta rellenar el molde y cubrir.

Lo introduciremos todo en el horno, previamente calentado hasta los 180 grados, y lo dejaremos durante 25 minutos. Dejaremos enfriar ligeramente las tartaletas y las

desmontaremos dándoles la vuelta. Por último, espolvorear con azúcar glass y untar la piña con sirope de maíz.

Un festival de sabores y texturas para nuestro paladar. ■



### Ingredientes para 4 personas:

- 2 huevos
- 150 gramos de harina de trigo
- 100 gramos de azúcar
- La ralladura de 1 limón
- 50 gramos de mantequilla
- 50 gramos de coco rallado
- 200 gramos de piña en rodajas
- 100 gramos de mermelada de frambuesas
- Azúcar glass
- Sirope de maíz



**PORCELANA,  
CRISTAL,  
DURALEX,  
ARCOROC,  
CUBERTERIA...**

Calle San Antonio, 7 • 03501 BENIDORM  
Telf. y Fax 96 585 23 78 • Móvil 670 308 627  
hosteleros@suministrosramon.com  
www.suministrosramon.com

# Electricidad Trigueros, S.L.

Instalaciones eléctricas e iluminación  
Servicio de averías • Instalador autorizado  
Proyectos de iluminación  
Empresa instaladora de telecomunicaciones,  
voz y datos

**PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO**

C/. Lisboa, 4 - BENIDORM  
Tel. 639 64 01 43 • elec.trigueros@gmail.com



CARPINTEROS REUNIDOS COSTABLANCA, S.L.

Tel./Fax: 96 686 67 52

diseño y decoración en madera



Avda. País Valencià nº 17 (03580) ALFAS DEL PI  
www.carpinterosrc.com e-mail: info@carpinterosrc.com



# En La Nucía

Avda. Marina Baixa, 120  
Telf./Fax: 96 689 54 81

Asistencia 24 horas

637 550 425

www.dismovil.net

La Feria del Libro Antiguo y de Ocasión se instala en la Alameda hasta el 21 de septiembre

## Los libros, a la calle



### C.F.

Benidorm acude puntual a su cita con la Feria del Libro y de Ocasión, que se ubica en la céntrica Alameda hasta el próximo 21 de septiembre. La XIX edición de la Feria cuenta con 51 metros lineales de casetas y entre la oferta se pueden encontrar libros infantiles, de cocina, jardinería, arquitectura, pintura, escultura, autoayuda, carteles y láminas, cómics y ediciones de libros antiguos de jurisprudencia.

Entre la numerosa oferta desplegada ante los ojos del curioso viandante destacan los saldos de editoriales como Edhasa, El Andén o Círculo de Lectores, así como obras de González Ledesma, Somoza, Vargas Llosa o Doris Lessing con precios rebajados que frisan los diez euros, muchas novelas históricas que en su

momento pasaron desapercibidas en las librerías y un sinfín de libros de bolsillo para todos los gustos.

Entre los ejemplares más vetustos, cabe mencionar

### A FAVOR

- Saldos editoriales a mitad de precio
- Fomento del libro
- Ubicación céntrica

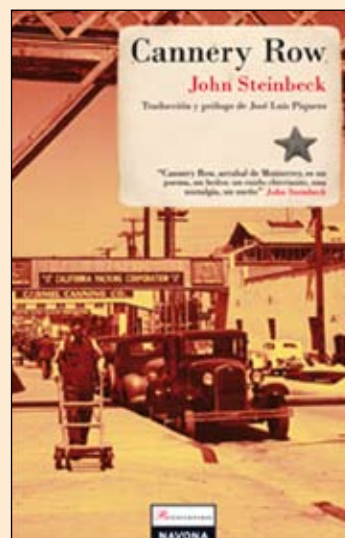
### EN CONTRA

- Suelen venir los mismos librereros
- El stock suele ser el mismo
- Falta promoción del evento

### LA SUGERENCIA

“Cannery Row” del norteamericano John Steinbeck, que acaba de publicar la barcelonesa Navona Editorial en su colección Reencuentros, está ambientada en el arrabal conservero de Monterrey y ha sido definida como un poema, un hedor, un ruido chirriante, una cualidad de la luz, una tonalidad, un hábito, una nostalgia, un sueño, por el propio autor. Publicada en 1945, “Cannery Row” reúne lo mejor del talento narrativo de John Steinbeck (1902-1968), Nobel en 1962,

es decir, ternura, humor, un desenfadado lirismo y una inigualable penetración en el dibujo de situaciones y personajes. Mosaico de la fauna portuaria de la costa oeste, con sus solares cubiertos de hierba y sus bosques de pinos, la novela fue adaptada al cine en 1982, con Nick Nolte y Debra Winger en los papeles protagonistas. La novela, traducida por José Luis Piquero, narra los planes de Mack y sus amigos que intentan agasajar a Doc con la mejor fiesta de su vida, pero la cruda realidad acaba torciendo esos planes con la ayuda de unas cuantas garrafas de whisky.



alguna primera edición de Pérez Galdós, volúmenes de las joyas de Aguilar, una edición de Plutarco fechada 1798 y otra de Cicerón de 1730, boletines municipales publicados durante la etapa como alcalde de Pedro Zaragoza. De igual modo, también se pueden encontrar ejemplares de la antigua colección Austral y libros de gran formato sobre temas bélicos y divulgativos. Todos ellos son libros en busca de un lector a un precio módico, volúmenes a la espera de una oportunidad para desempolvar sus páginas y sacar a relucir las historias que contienen y que atesoran. ■



20 AÑOS  
DE EXPERIENCIA  
A SU SERVICIO

### SERVICIO TÉCNICO PROPIO

AIRE ACONDICIONADO - BOMBAS DE CALOR - ENERGIA SOLAR  
VENTILACIÓN - EXTRACCIÓN DE HUMOS - CONDUCTOS DE FIBRA

Avda. Bélgica, s/n, Edif. Gemelos XII, local 22-23 • 03502 Benidorm (Alicante)  
Telf/Fax 96 680 51 44 - Móvil 647 75 95 63 - tecnivent@telefonica.net

DISTRIBUIDOR OFICIAL





Unos minutos con el escritor valenciano Carlos Marzal, autor de "Electrones" (Cuadernos del Vigía)

# “Un escritor es el que está con apetito de escribir”



Fotos: DAVID REVENGA

## C.F.

Carlos Navarro Marzal (Valencia, 1961) es autor de los poemarios "Metales pesados", Premio de la Crítica 2001 y Premio Nacional de Poesía 2002, y "Fuera de mí", Premio Loewe 2003, además de la novela "Los reinos de la casualidad" (Tusquets, 2005), entre otros libros. Con "Electrones" inauguró la colección de aforismos de la editorial Cuadernos del Vigía, que incluye perlas como "La sonrisa es la risa sin el lastre de tener que reír", "El primer requisito de ser es parecerlo. Y con frecuencia el último" o "La buena literatura de género demuestra que no hay más que un género de literatura: la buena".

- En "Electrones" escribe que "escritor no es quien escribe para luego marcharse a vivir, sino quien no puede entender el hecho de vivir sin estar escribiendo". Entonces, ¿autores como J. D. Salinger?

- Un escritor es el que está con apetito de escribir, a veces todo ese apetito se traduce en impotencia, en carreras truncadas. Pero estoy seguro que en su conciencia lo que había permanentemente era el apetito de escritor, como los escritores de raza, que no

entienden la vida sin literatura. Otra cosa es que sepa plasmarla en textos.

- ¿La poesía sigue siendo un género para la inmensa minoría?

- Es una buena definición, como la de "los pocos felices", pero ese número de minoritarios puede ser muy grande. La poesía no tiene público, tiene lectores, como también se puede decir del ensayo, de la ópera. Hay cosas que necesitan de un grado de conocimiento por parte del lector y eso provoca que los géneros sean para una inmensa minoría.

**“No encuentro razón para que mañana no se escriba la mejor novela de la historia”**

- ¿Escribe por vicio o como consuelo ante las ofensas de la vida?

- Uno escribe por muchas razones, tanto por vicio como por consuelo, pero sobre todo porque me gusta. La verdadera razón es que me gusta aunque la escritura sea costosa. Me reporta satisfacción, pero las razones sirven para poco, porque lo verdaderamente importante

es el resultado, da igual que escriba por dictado de las musas o por encargo siempre que sea bueno.

## Escribir de todo

- ¿Se siente más cómodo en el aforismo, en el poema o en la novela?

- Un escritor aspira a escribir de todo, no dice que voy a ser sólo poeta o novelista. Encuentro que pienso en aforismo, es un género que se adapta bien a mi temperamento mental, ocurrencias breves que luego desarrollo.

- ¿Se reconoce dentro del grupo de la poesía de la experiencia?

- Me parece una buena definición que agrupa a unos poetas excelentes, como Cabrera, Luis García Montero, Felipe Benítez Reyes, de lo mejorcito de los últimos 20 años en la poesía española. Aunque hay poetas muy distantes en el grupo, todos los poetas se parecen más cuando son jóvenes. Sin embargo, luego cada uno alcanza su propia voz, si la alcanza.

- ¿Sigue pensando que aún está todo por escribir?

- Igual que no hay nada nuevo bajo el sol. En el momento en que una voz lo dice con su propio tono, lo convierte en nuevo. No encuentro razón para que mañana no se escriba la mejor novela de la historia.

- ¿Qué sensación tiene desde la distancia de Benidorm?

- Una sensación ambigua. Estoy ligado a la zona por amigos como Alfonso Murcia Puchades. A Benidorm lo asocio a la infancia, hace tiempo que no he vuelto a recorrer sus calles. Es un sitio curioso por sus características urbanísticas obvias, pero también un lugar privilegiado por sus hermosas playas. ■



Mercedes-Benz

Un buen servicio a un mejor precio.

Servicio de Mantenimiento Mercedes-Benz.

Mantenga en perfecto estado su furgoneta con el Servicio de Mantenimiento Mercedes-Benz. Nuestros profesionales revisarán a fondo su Sprinter, Vito o Viano. Contará con la garantía de la marca, además de la seguridad y fiabilidad de los Recambios Originales Mercedes-Benz, todo ello a un precio muy ajustado. Una gran noticia para usted y su furgoneta.

Servidauto

Taller Autorizado Mercedes-Benz, c/ Partida Cap Blanch, 39, 3590 Altea. Alicante, Tel.: 965 84 07 32, Fax: 965 84 52 71, www.mercedes-benz.es